FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ



## MP3 CD Receiver

# CDE-130R / CDE-130RM / CDE-130RR

FR

MP3







- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this product.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este producto.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il prodotto.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder produkten bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING
  Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit product te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
  Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
  Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΟ ΧΡΗΣΤΗ
  Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

---

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 1-3,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.**
ALPINE House
Fletchamstead Highway,
Coventry CCV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

**ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH**
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725 1315

# Mode d’emploi

## AVERTISSEMENT



**Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.**

### N’ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DÉTOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VÉHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu’à l’arrêt complet du véhicule. Arrêtez toujours le véhicule à un endroit sûr avant d’activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

### GARDER LE VOLUME À FAIBLE NIVEAU DE MANIÈRE À POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTÉRIEURS PENDANT LA CONDUITE.

Des niveaux de volume excessifs qui couvrent les sirènes des ambulances ou les signaux routiers (passages à niveau, etc.) pourraient être dangereux et provoquer un accident. UN NIVEAU DE VOLUME TROP ÉLEVÉ À L’INTÉRIEUR DU VÉHICULE PEUT ÉGALEMENT AVOIR DES EFFETS IRRÉVERSIBLES SUR VOTRE AUDITION.

### MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE.

La visualisation de l'affichage pourrait distraire le conducteur de la conduite du véhicule et provoquer un accident.

### NE PAS DÉSASSEMBLER NI MODIFIER L’APPAREIL.

Il y a risque d’accident, d’incendie ou de choc électrique.

### À UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES À MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n’en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

### GARDER LES PETITS OBJETS TELS QUE LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

L’ingestion de tels objets pourrait entraîner de graves blessures. En cas d’ingestion, consultez immédiatement un médecin.

### UTILISER DES FUSIBLES D'AMPÉRAGE APPROPRIÉ.

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

### NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne pourrait se produire et provoquer un incendie.

### UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l’application désignée comporte un risque d’incendie, de choc électrique ou de blessure.

### NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ÉTRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l’appareil.



**Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériels.**

### INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLÈME.

Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner des blessures ou endommager l’appareil. Retournez l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou d'un centre de service après-vente Alpine en vue de sa réparation.



### Nettoyage du produit

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l’eau uniquement. Tout autre produit risquerait de dissoudre la peinture ou d’endommager le plastique.

### Température

Assurez-vous que la température de l'habitacle est comprise entre -10°C et +55°C avant de mettre l'appareil en marche.

### Condensation d’humidité

La condensation accumulée dans le lecteur CD peut rendre le son irrégulier. Dans ce cas, enlevez le disque du lecteur et attendez environ une heure afin que l’humidité s’évapore.

### Disque endommagé

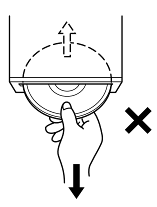
N’essayez pas de lire des disques fissurés, déformés ou endommagés. Vous risqueriez d’endommager le mécanisme de lecture.

### Maintenance

En cas de problème, n’essayez pas de réparer l’appareil vous-même. Rapportez l’appareil à votre revendeur Alpine, ou au centre de réparation Alpine le plus proche.

## Ne jamais tenter d'effectuer les opérations suivantes

Ne saisissez pas ou ne retirez pas le disque pendant qu'il est introduit dans le lecteur par le mécanisme de chargement automatique.
N'essayez pas d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est éteint.

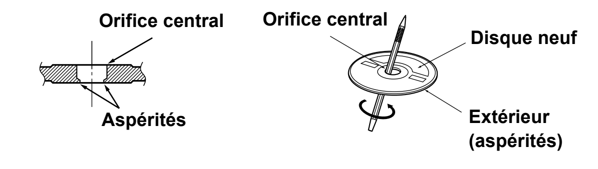


## Insertion des disques

Le lecteur n'accepte qu'un seul disque à la fois. Ne tentez pas de charger plusieurs disques.
Assurez-vous que le disque soit inséré face imprimée vers le haut.
La lecture d'un disque sur une route très accidentée peut provoquer des sautes de son mais ne risque ni de rayer le disque ni d'endommager le lecteur.

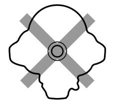
## Disques neufs

Pour éviter qu'un CD reste coincé, un message d'erreur apparaît sur l'affichage LCD lorsqu'un disque n'est pas inséré correctement ou que sa surface est irrégulière. Lorsqu'un disque neuf est éjecté immédiatement après le chargement initial, utilisez le doigt pour percevoir le pourtour de l'intérieur du trou central et le bord extérieur du disque. La présence de petites aspérités ou d'irrégularités peut empêcher le chargement correct du disque. Pour supprimer les aspérités, frottez le bord intérieur du trou et le bord extérieur du disque au moyen d'un stylo à bille ou d'un autre instrument similaire puis réintroduisez le disque.




## Disques de forme irrégulière

Utilisez exclusivement des disques ronds et n'utilisez jamais de disques de forme irrégulière.
Cela risquerait d'endommager le mécanisme.



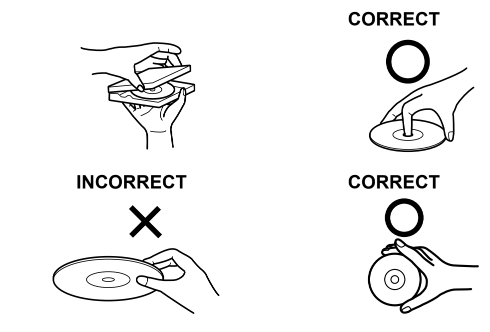
## Emplacement d'installation

Veillez à ne pas installer cet appareil dans un endroit exposé aux conditions suivantes :

- Rayonnement solaire et chaleur directs,
- Degré élevé d'humidité et eau,
- Poussière excessive,
- Vibrations excessives.

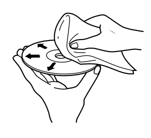
## Manipulation correcte

Veillez à ne pas laisser tomber le disque en le manipulant. Tenez le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur sa surface. Ne collez ni ruban adhésif, ni papier, ni étiquette collante sur le disque. N'écrivez rien sur le disque.



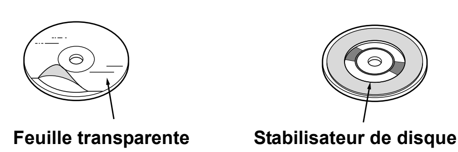

## Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Pour le nettoyage régulier du disque, essuyez la surface de lecture au moyen d'un chiffon propre et doux, du centre du disque vers la périphérie. Si la surface du disque est très sale, humidifiez le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.



## Accessoires pour disque

Divers accessoires sont disponibles dans le commerce pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité du son. Néanmoins, la plupart d'entre eux affectent l'épaisseur et/ou le diamètre du disque et peuvent engendrer des problèmes de fonctionnement. Nous vous recommandons donc de ne pas utiliser de tels accessoires sur des disques destinés à être lus sur des lecteurs CD Alpine.



## Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- Ne collez pas d'autocollants ni d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Assurez vous que le disque ne présente pas d'irrégularités.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

**Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une période prolongée. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil.** La chaleur et l'humidité pourraient endommager le disque et empêcher sa lecture.

## A l'attention des utilisateurs de disques CD-R/CD-RW

- Si la lecture d'un CD-R/CD-RW est impossible, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R/CD-RW si nécessaire, puis reprenez la lecture.

## À propos des disques pouvant être lus

Utilisez exclusivement des disques compacts dont la face imprimée fait apparaître les marques du logo CD ci-dessous.







Si vous utilisez des CD non spécifiés, le bon fonctionnement de l'appareil n'est pas garanti.
Vous pouvez lire des CD-R (CD-enregistrables)/CD-RW (CD-réinscriptibles) enregistrés exclusivement sur des périphériques audio.
Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3.

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains des CD suivants :
  CD défectueux, CD avec des traces de doigt, CD exposés à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil (abandonnés dans le véhicule ou dans l'appareil), CD enregistrés dans des conditions défavorables, CD sur lesquels un enregistrement a échoué ou qui ont fait l'objet d'une tentative de réenregistrement et CD protégés contre la copie qui ne sont pas conformes aux normes industrielles applicables aux CD audio.
- Utilisez des disques contenant des fichiers MP3 écrits dans un format compatible avec cet appareil. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "À propos des données MP3".
- Les données en mémoire ROM, autre que les fichiers audio contenus sur un disque, n'entraînent la production d'aucun son en cas de lecture.

## Protection de la prise USB

- Seules les clés USB peuvent être branchées à la prise USB de cet appareil. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est pas garanti si vous utilisez d'autres appareils USB. L'appareil ne prend pas en charge les hubs (répétiteurs) USB.
- Ne branchez pas de clé USB de largeur supérieure à 20 mm. Évitez également de brancher simultanément une clé USB et un appareil sur la prise AUX avant.
- Selon le type de clé USB branchée, il est possible que l'appareil ne fonctionne pas ou que certaines fonctions ne soient pas disponibles.
- Les formats de fichier audio pouvant être lus sur cet appareil sont les suivants : MP3.
- Vous pouvez afficher le nom de l'artiste, du morceau, etc. Cependant, il est possible que certains caractères ne s'affichent pas correctement.

## ⚠ATTENTION

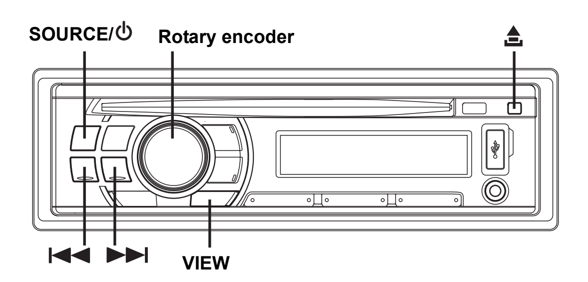
*Alpine décline toute responsabilité en cas de perte de données, etc., même si les données sont perdues en utilisant ce produit.*

## À propos de l'utilisation d'une clé USB

- Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement de l'appareil, veuillez noter les points suivants.
  Lisez attentivement le mode d'emploi de la clé USB.
  Ne touchez pas les prises avec les doigts ou avec des objets métalliques.
  Ne soumettez pas la clé USB à des chocs excessifs.
  Ne jamais tordre, laisser tomber, démonter, modifier ou tremper la clé dans l'eau.
- Évitez d'utiliser la clé dans les endroits suivants :
  Dans des zones du véhicule exposées à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.
  Dans des endroits humides ou dans lesquels sont stockées des substances corrosives.
- Installez la clé USB dans un endroit qui ne gêne pas les manœuvres du conducteur.
- Une clé USB risque de ne pas fonctionner correctement sous des températures extrêmes (chaudes ou froides).
- La mémoire flash d'une clé USB peut contenir au maximum 4 Go par partition. Cet appareil ne reconnaît qu'une seule partition.
- Utilisez uniquement des clés USB certifiées conformes. Notez cependant que certaines clé USB certifiées conformes risquent de ne pas fonctionner correctement selon leur type ou leur état.
- Le fonctionnement de la clé USB n'est pas garanti. Utilisez la clé USB conformément aux conditions d'utilisation.
- Selon les réglages de la clé USB, l'état de la mémoire ou le logiciel d'encodage, il est possible que cet appareil ne lise pas ou n'affiche pas correctement ses données.
- Un fichier protégé contre la copie (protection par copyright) ne peut pas être lu.
- Le démarrage de la lecture sur une clé USB peut prendre un certain temps. Si la clé USB contient des fichiers autre que des fichiers audio, il est possible que la lecture ou la recherche de ces fichiers soit extrêmement lente.
- Cet appareil peut lire des fichiers portant l'extension "mp3".
- N'ajoutez pas cette extension à un fichier autre qu'un fichier audio.
  Ces données non-audio ne seront pas reconnues. La lecture de telles données risquerait d'engendrer des bruits qui pourraient endommager les enceintes et/ou les amplificateurs.
- Nous vous recommandons de sauvegarder vos données importantes sur un ordinateur personnel.
- Ne retirez pas la clé USB pendant la lecture.
  Sélectionnez une SOURCE autre que USB avant de retirer la clé USB pour éviter d'endommager sa mémoire.

- ***"Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence Fraunhofer IIS et Thomson."***
- ***"L'acquisition-de ce produit ne fournit qu'une licence pour un usage privé et ne permet pas l'utilisation ce produit à des fins commerciales (dans le but de générer des recettes), pour une diffusion en direct (terrestre, par satellite, par câble et/ou tout autre média), pour une diffusion en direct ou en streaming par Internet, intranet et/ou autres réseaux, ou avec des systèmes de distribution de contenus électroniques (plateformes de téléchargement payantes ou applications de musique à la demande). Une licence indépendante est requise pour ce type d'utilisation. Pour plus de détails, veuillez visiter le site http://www.mp3licensing.com."***

# Mise en route




## Liste des accessoires

- Unité principale.................................................................1
- Câble d'alimentation.........................................................1
- Boîtier de fixation .............................................................1
- Étui de transport................................................................1
- Clavette de support ...........................................................2
- Capuchon en caoutchouc....................................................1
- Tige filetée ..........................................................................1
- Mode d'emploi................................................1 exemplaire

## Mise sous et hors tension

**Appuyez sur SOURCE/⏻ pour mettre l'appareil sous tension.**

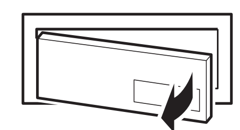
- *La première fois que vous mettez l'appareil sous tension, le volume est réglé sur le niveau 18.*

**Maintenez la touche SOURCE/⏻ enfoncée pendant au moins 2 secondes pour mettre l'appareil hors tension.**

## Retrait et pose du panneau avant

### Retrait

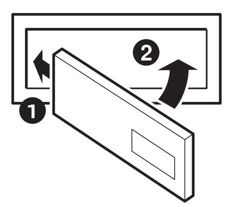
1. **Mettez l'appareil hors tension.**
2. **Appuyez sur la touche ⏏ (retrait) , située en haut à droite, jusqu'à ce que le panneau avant se détache.**
3. **Saisissez le côté droit du panneau avant, puis tirez-le vers vous.**



- *Le panneau avant peut chauffer lors du fonctionnement normal de l'appareil (surtout au niveau des bornes de connexion situées à l'arrière du panneau avant). Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.*
- *Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui fourni.*
- *Ne forcez pas sur le panneau avant lors du retrait. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.*

### Pose

1. **Insérez le côté gauche du panneau avant dans l'appareil. Alignez la rainure du panneau avant sur les saillies de l'appareil.**
2. **Poussez sur le côté droit du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.**



- *Avant de fixer le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ni de saleté sur les bornes de connexion et qu'aucun objet ne s'est intercalé entre le panneau avant et l'appareil.*
- *Fixez soigneusement le panneau avant, en le tenant par les côtés pour éviter d'appuyer sur les touches par inadvertance.*

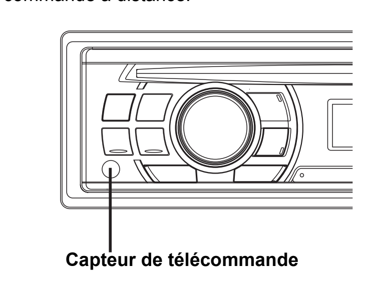
## Réglage du volume

**Tournez le Rotary encoder jusqu'à obtenir le niveau sonore souhaité.**

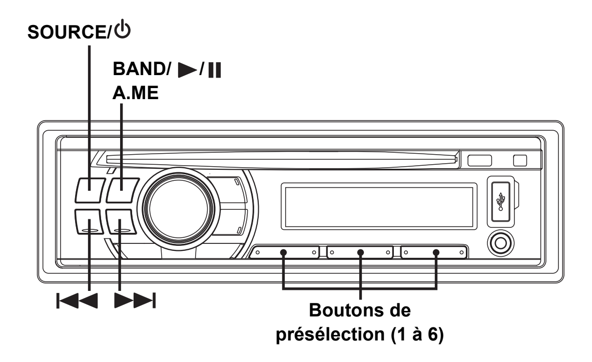
Réglage du volume : 0 ~ 40

***Télécommande***

Cette unité peut être commandée au moyen d'une télécommande Alpine en option. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre revendeur Alpine. Dirigez la télécommande en option vers le capteur de commande à distance.



# Radio




## Écoute de la radio

1 **Appuyez sur SOURCE/⏻ pour sélectionner le mode RADIO.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur BAND/▶/II jusqu'à ce que la bande de fréquences radio souhaitée s'affiche.**

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

3 **Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ pour sélectionner la station souhaitée.**
Maintenez les touches ⏮ or ⏭ enfoncées pendant au moins 0,5 secondes pour rechercher des stations.

## Préréglage manuel des stations

1 **Sélectionnez la bande radio et réglez l'appareil sur la station que souhaitez mémoriser.**

2 **Maintenez enfoncé pendant au moins 2 secondes l'un des boutons de présélection (1 à 6) dans lequel vous souhaitez enregistrer la station.**
La station sélectionnée est alors mémorisée.
L'affichage indique la bande radio, le numéro de préréglage et la fréquence de la station mémorisée.

- *Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations (6 stations dans chaque bande : FM1, FM2, FM3, MW et LW).*
- *Si vous mémorisez une station sur un bouton de préréglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.*

## Préréglage automatique des stations

1 **Appuyez plusieurs fois sur BAND/▶/II jusqu'à ce que la bande de fréquences radio souhaitée s'affiche.**

2 **Maintenez la touche A.ME enfoncée pendant au moins 2 secondes.**
La fréquence change alors continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique s'effectue. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes dans la bande sélectionnée. Elles seront mémorisées dans les boutons de présélection 1 à 6, dans l'ordre de la puissance du signal.

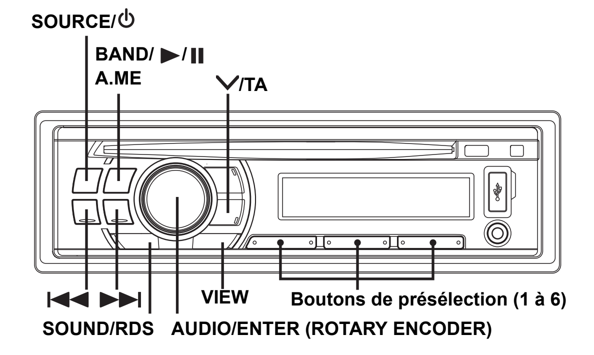
- *Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la procédure de mémorisation automatique ne commence.*

## Écoute d'une station préréglée

1 **Appuyez plusieurs fois sur BAND/▶/II jusqu'à ce que la bande de fréquences radio souhaitée s'affiche.**

2 **Appuyez sur n'importe lequel des boutons de présélection (1 à 6) ui contient la station de radio voulue en mémoire.**
L'affichage indique la bande radio, le numéro de préréglage et la fréquence de la station mémorisée.

# RDS




## Réglage du mode de réception du RDS et réception des stations RDS

Le RDS (Radio Data System) est un système d'information radio qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz de la bande FM ordinaire. Le système RDS permet de recevoir diverses informations, telles que des informations routières et des noms de stations, voire de régler automatiquement le tuner (récepteur) sur un émetteur plus puissant qui diffuse le même programme.

Les données numériques RDS comprennent les informations suivantes :

| | |
|---|---|
| PI | Identification du programme |
| PS | Nom de la chaîne de programmes |
| AF | Liste des fréquences alternatives |
| TP | Programme d'informations routières |
| TA | Annonces routières |
| EON | Autres réseaux renforcés |

## Rappel des stations RDS préréglées

**1** **Sélectionnez la bande, puis appuyez sur n'importe lequel des boutons de présélection de station (1à 6) qui contient la station de radio voulue en mémoire.**
L'affichage indique la bande radio, le numéro de préréglage et la fréquence de la station mémorisée.

**2** **Si le signal de la station préréglée est faible :**
l'appareil recherche et se règle automatiquement sur une station ayant un signal plus puissant dans la liste AF (fréquences alternatives).

**3** **Si la station préréglée et les stations de la liste AF ne peuvent pas être captées :**
Lorsque le réglage PI SEEK est activé (reportez-vous à la section "Réglage du paramétrage de recherche PI SEEK" à la page 7), l'appareil recherche de nouveau une station dans la liste PI (identification du programme).
Si aucune station ne peut être captée dans la région, l'appareil affiche la fréquence de la station préréglée et le numéro de préréglage disparaît.
Si le signal de la station régionale (locale) devient trop faible pour être capté, appuyez sur la même touche de préréglage pour que le tuner se règle sur la station d'une autre région.

***Remarque***
- *Pour prérégler les stations RDS, reportez-vous à la section "Fonctionnement de la radio". Les stations RDS peuvent être préréglées dans les bandes FM1, FM2 et FM3 uniquement.*

## Activation ou désactivation des fréquences alternatives (AF)

**1** **Maintenez la touche SOUND/RDS enfoncée pendant au moins 2 secondes pour activer le mode SETUP.**

**2** **Tournez le Rotary encoder pour sélectionner le mode AF, puis appuyez sur le Rotary encoder.**

**3** **Tournez le Rotary encoder pour sélectionner ON (activé) ou OFF (désactivé).**

**4** **Maintenez la touche SOUND/RDS enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.**

***Remarques***
- *Appuyez sur **VIEW** pour revenir au mode normal.*
- *Si aucune opération n'est effectuée pendant 60 secondes, l'appareil se remet automatiquement en mode normal.*

## Réception des stations RDS régionales (locales)

**1** **Maintenez la touche SOUND/RDS enfoncée pendant au moins 2 secondes pour activer le mode SETUP.**

**2** **Tournez le Rotary encoder pour sélectionner le mode REGIONAL, puis appuyez sur le Rotary encoder.**

**3** **Tournez le Rotary encoder pour sélectionner ON ou OFF. En mode OFF, l'appareil continue à recevoir automatiquement les stations RDS locales correspondantes.**

**4** **Maintenez la touche SOUND/RDS enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.**

***Remarques***
- *Appuyez sur **VIEW** pour revenir au mode normal.*
- *Si aucune opération n'est effectuée pendant 60 secondes, l'appareil se remet automatiquement en mode normal.*

## Réglage du paramétrage de recherche PI SEEK

**1** **Maintenez la touche SOUND/RDS enfoncée pendant au moins 2 secondes pour activer le mode SETUP.**

**2** **Tournez le Rotary encoder pour sélectionner le mode PI SEEK, puis appuyez sur le Rotary encoder.**

**3** **Tournez le Rotary encoder pour sélectionner ON ou OFF.**

**4** **Maintenez la touche SOUND/RDS enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.**

***Remarques***
- *Appuyez sur **VIEW** pour revenir au mode normal.*
- *Si aucune opération n'est effectuée pendant 60 secondes, l'appareil se remet automatiquement en mode normal.*

## Réception des informations routières

**1** **Maintenez la touche ∨ enfoncée pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que l'indicateur "TA" s'allume.**

**2** **Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ pour sélectionner la station d'informations routières de votre choix.**
Lorsqu'une station d'informations routières est captée, l'indicateur "TP" s'allume.
Les informations routières ne peuvent être écoutées que lorsqu'elles sont diffusées par la station. Si aucune information routière n'est diffusée, l'appareil se met en mode de veille. Lorsqu'une émission d'informations routières commence, l'appareil la reçoit automatiquement et l'indication "TRF-INFO" s'affiche à l'écran pendant 5 secondes.
Une fois la diffusion des informations routières terminée, l'appareil se remet automatiquement en mode de veille.

***Remarques***
- *Si vous ne souhaitez pas écouter les informations routières en cours de réception, appuyez brièvement sur* **BAND/▶/❚❚ /A.ME** *pour sauter ce message d'informations. Le mode TA reste activé (ON) pour la réception du prochain message d'informations routières.*
- *Si vous modifiez le niveau du volume pendant la réception d'informations routières, ce changement est automatiquement mémorisé. À la réception des informations routières suivantes, le volume sera automatiquement réglé sur le niveau mémorisé.*
- *En mode TA, le réglage SEEK ne permet de sélectionner que les stations TP.*

## Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute d'un programme radio

**1** **Maintenez la touche ∨ enfoncée pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que l'indicateur "TA" s'allume.**

**2** **Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ pour sélectionner une station qui diffuse des informations routières si nécessaire.**
Lorsque des informations routières sont diffusées, l'appareil coupe automatiquement le lecteur CD ou la station FM ordinaire. Une fois la diffusion des informations routières terminée, l'appareil revient automatiquement à la source que vous écoutiez avant la diffusion des informations routières.

***Si les stations d'informations routières ne peuvent pas être captées :***

**En mode CD :**
Si le signal TP ne peut plus être capté, une station d'informations routières d'une autre fréquence est automatiquement sélectionnée.

***Remarque***
- *Le tuner est équipé de la fonction EON (autres réseaux renforcés) qui permet la mise à jour de la liste des fréquences alternatives (AF). L'indicateur "EON" s'allume lorsqu'une station RDS EON est captée. Si la station en cours de réception ne diffuse pas d'informations routières, le tuner se règle automatiquement sur la station correspondante qui diffuse les informations routières.*

**3** **Maintenez la touche ∨ enfoncée pendant au moins 2 secondes pour désactiver le mode de réception des informations routières.**
L'indicateur "TA" s'éteint.

## Affichage du radio-texte

Il est possible d'afficher les messages de texte diffusés par une station radio.

**1** **Appuyez sur VIEW lors de la réception d'une émission FM en mode radio pour sélectionner l'affichage du radio-texte.**

L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

**S'il existe un nom de la chaîne de programmes (PS) :**

PS (nom de la chaîne de programmes)* → RADIO-TEXTE → PS (nom de la chaîne de programmes)

* *Si vous maintenez la touche **VIEW** enfoncée pendant au moins 2 secondes lorsque PS est affiché en mode radio, la fréquence s'affiche alors pendant 5 secondes.*

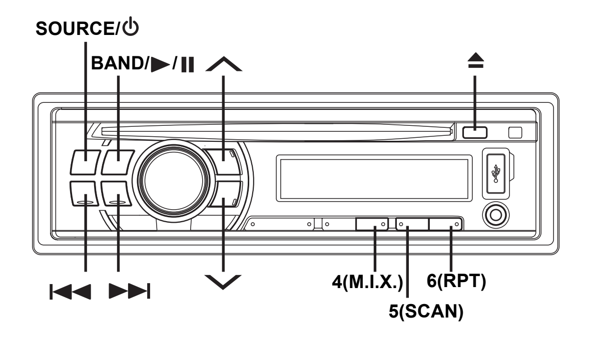
**S'il n'existe pas de nom de la chaîne de programmes (PS) :**

FRÉQUENCE → RADIO-TEXTE → FRÉQUENCE

Le message "WAITING" (attendre) s'affiche pendant quelques secondes, puis le radio-texte s'affiche à son tour. Si le message contient plus de 8 caractères, il défile sur l'affichage.

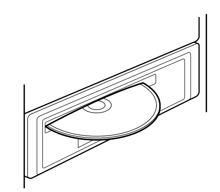
***Remarque***
- *Si aucun message n'est diffusé ou si l'appareil ne peut pas recevoir de message correctement, l'indication "NO TEXT" apparaît sur l'affichage.*

# CD/MP3




## Lecture

**1** **Insérez un disque en orientant la face imprimée vers le haut.**
Le disque est automatiquement inséré dans l'appareil et l'indicateur " DISC IN" s'allume.



Si un disque est déjà inséré, appuyez sur **SOURCE**/⏻ pour passer en mode DISC.

Le mode change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

RADIO → CD*[1] → USB*[2] → AUX → RADIO

*[1] *s'affiche uniquement lorsqu'un disque a été inséré.*
*[2] *s'affiche uniquement lorsqu'une clé USB est branchée.*

**2** **Pendant la lecture d'un fichier MP3, appuyez sur ∧ ou sur ∨ pour sélectionner le dossier de votre choix.**

**3** **Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ pour sélectionner la piste (fichier) désirée.**

***Pour revenir au début de la piste (du fichier) en cours :***
appuyez sur ⏮.

***Recherche rapide vers l'arrière :***
maintenir la touche ⏮ enfoncée.

***Pour avancer jusqu'au début de la piste (fichier) suivante :***
appuyez sur ⏭.

***Recherche rapide vers l'avant :***
maintenir la touche ⏭ enfoncée.

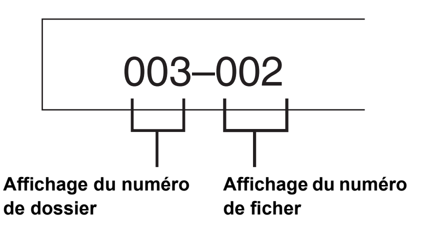
**4** **Pour interrompre la lecture, appuyez sur BAND/▶/❚❚.**
Appuyez de nouveau sur **BAND/▶/❚❚** pour reprendre la lecture.

**5** **Pour éjecter le disque, appuyez sur ⏏.**

- *Ne retirez pas un CD pendant son éjection. Ne chargez pas plusieurs disques à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.*
- *L'indicateur " DISC IN" s'allume lorsqu'un disque est inséré.*
- *Les CD de 8 cm (3 pouces) ne peuvent pas être utilisés dans cet appareil.*
- *L'appareil peut lire des disques contenant à la fois des données audio et des données MP3.*
- *L'affichage des pistes pour la lecture de données MP3 correspond aux numéros des fichiers enregistrés sur le disque.*
- *Pendant la lecture d'un fichier VBR (débit binaire variable), le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.*

### Affichage lors de la lecture de MP3

Les numéros de dossier et de fichier s'affichent de la manière suivante :




- *Appuyez sur **VIEW** pour passer d'un affichage à l'autre. Pour plus d'informations à propos du changement d'affichage, reportez-vous à la section "Affichage du texte".*

## Lecture répétée

**Appuyez sur 6(RPT) pour lire une piste de manière répétée.**
L'indicateur " RPT" s'allume et la piste (fichier) est lue de manière répétée.

Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur 6(RPT).

## Lecture répété d'un dossier (MP3)

**Maintenez la touche 6(RPT) enfoncée pendant au moins 2 secondes.**
Les indicateurs " FOLDER" et " RPT" apparaissent sur l'affichage, et seuls les fichiers situés dans le dossier courant sont répétés.

Pour annuler la lecture répétée, maintenez la touche 6(RPT) enfoncée.

## M.I.X. (lecture aléatoire)

**En mode lecture ou pause, appuyez sur 4(M.I.X.) .**
L'indicateur " M.I.X." s'allume et les pistes (fichiers) du disque sont lues dans un ordre aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez sur 4(M.I.X.).

## M.I.X. (lecture aléatoire) de dossier (MP3)

**Maintenez la touche 4(M.I.X.) enfoncée pendant au moins 2 secondes.**
Les indicateurs " FOLDER" et " M.I.X." apparaissent sur l'affichage, et seuls les fichiers situés dans le dossier courant sont lus dans un ordre aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire, maintenez la touche 4(M.I.X.) enfoncée.

## Balayage des pistes

**Appuyez sur 5(SCAN) pour activer le mode balayage.**
Les 10 premières secondes de chaque piste (fichier) sont alors lues les unes après les autres.

Pour annuler le balayage des pistes, appuyez sur 5(SCAN) .

## Balayage des dossiers (MP3)

**Maintenez la touche 5(SCAN) enfoncée pendant au moins 2 secondes.**
À partir des dossiers suivants les 10 premières secondes du premier fichier de chaque dossier sont lues les unes après les autres.

Pour annuler le balayage des dossiers, maintenez la touche 5(SCAN) enfoncée.

## À propos des données MP3

***ATTENTION***
*À l'exception d'un usage personnel, la copie et le transfert de données audio (y compris de données MP3), gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright sont strictement interdits par le Copyright Act et par un traité international.*

***Que signifie MP3 ?***

MP3, dont le nom officiel est "MPEG-1 Audio Layer 3", est une norme de compression prescrite par l'ISO, Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution conjointe de la CEI (Commission Électrotechnique Internationale).

Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut comprimer les données audio à des taux très élevés en réduisant des fichiers de musique à 10% de leur taille d'origine, et ce en conservant une qualité proche de la qualité CD. Le format MP3 parvient à de tels taux de compression en éliminant les sons inaudibles à l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

***Méthode de création de fichiers MP3***

Les données audio sont compressées à l'aide d'un logiciel muni de codecs MP3. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3, reportez-vous au guide de l'utilisateur du logiciel.
Les fichiers MP3 pouvant être lus par cet appareil portent l'extension de fichier "mp3". Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus.

#### *Taux d’échantillonnage et débit binaire de lecture pris en charge*

MP3

| | |
|---|---|
| Taux d’échantillonnage : | 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz |
| Débit binaire : | 8 - 320 kbps |

En fonction des taux d’échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être mauvaise.

#### *Tags ID3*

Cet appareil prend en charge les tags ID3.
Si un fichier MP3 contient des données de tag, cet appareil peut afficher le titre (titre de la piste), le nom de l’artiste et le nom de l’album des données de tag ID3.

Cet appareil ne peut afficher que 64 caractères au maximum. (Les fichiers unicode et les noms de dossiers peuvent comporter jusqu'à 32 caractères.)
Les caractères et les symboles non pris en charge sont remplacés par un astérisque.
Si les informations contiennent des caractères autres que ceux d'un tag ID3, la lecture du fichier audio risque d'être impossible.
Les informations de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction de leur contenu.

#### *Production de disques MP3*

Les fichiers MP3 sont préparés, puis gravés sur un CD-R ou sur un CD-RW à l'aide d'un logiciel de gravure de CD. Un disque peut contenir jusqu’à 512 fichiers par dossier (dossier racine compris) et le nombre maximum de dossiers est de 255.
Si un disque dépasse ces limites, il risque de ne pas pouvoir être lu.

#### *Supports pris en charge*

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

#### *Systèmes de fichiers correspondants*

Cet appareil prend en charge les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.

Pour la norme ISO 9660, certaines restrictions doivent être respectées.

Le nombre maximal de dossiers imbriqués doit être de 8 (y compris le dossier racine). Le nombre de caractères d’un dossier/fichier est limité.

Les caractères valides pour les noms de dossiers ou de fichiers sont les lettres A à Z, a à z, les chiffres 0 à 9 et les symboles.

Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, Romeo, etc., ainsi que d’autres formats normalisés conformes à la norme ISO 9660. Cependant, les noms de fichiers, de dossiers, etc. peuvent ne pas apparaître correctement.

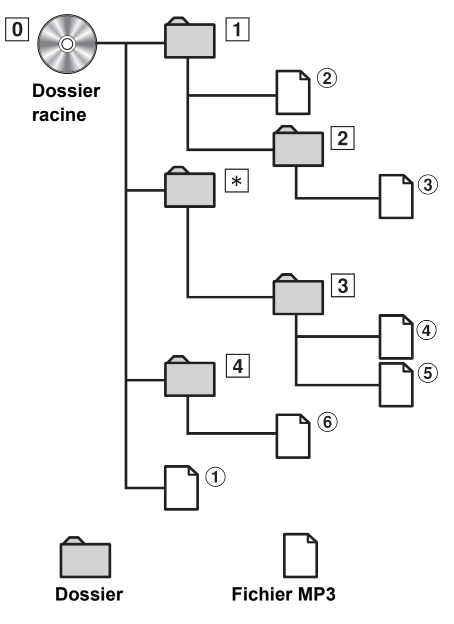
#### *Formats pris en charge*

Cet appareil prend en charge les CD multi-session.
Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en Track At Once (piste à piste) ou en écriture par paquets.

Cet appareil ne peut pas peut lire les Apple HFS, les UDF 1.50, les Mixed Mode CD (mixtes) ni les Enhanced CD (CD-Extra).

#### *Ordre des fichiers*

Les fichiers sont lus selon l’ordre dans lequel le logiciel de gravure les a écrits sur le disque. L'ordre de lecture peut donc ne pas correspondre à ce à quoi vous vous attendiez. Vérifiez l’ordre d’écriture des fichiers dans la documentation du logiciel. L’ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant.




* *Le numéro et le nom du dossier ne s'affichent pas si le dossier ne contient aucun fichier.*

## Terminologie

#### *Débit binaire*

*Il s’agit du taux de compression du "son" spécifié pour l’encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.*

#### *Taux d’échantillonnage*

*Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d’échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par seconde. Plus le taux d’échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.*

#### *Encodage*

*Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d’autres fichiers son au format de compression audio spécifié.*

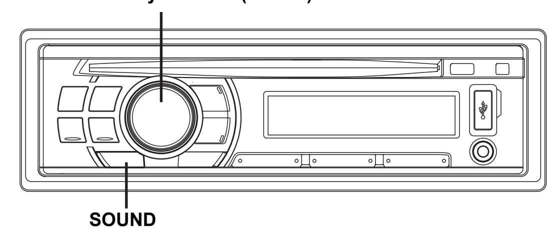
#### *Tag*

*Informations concernant les morceaux, telles que titres des pistes, noms d’artiste, noms d’album, etc., écrites dans les fichiers MP3.*

#### *Dossier racine*

*Le dossier racine (ou répertoire racine) se trouve au sommet du système de fichiers. C’est lui qui contient l’ensemble des dossiers et fichiers. Il est automatiquement créé chaque fois qu'un disque est gravé.*

# Réglage du son




## Réglage du niveau des graves, des aigus, de la balance (gauche/droite), de l'équilibreur (avant/arrière)

**1** **Appuyez plusieurs fois sur le Rotary encoder (AUDIO) pour sélectionner le mode désiré.**

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le mode change de la façon suivante :

BASS → TREBLE → BALANCE → FADER → retour au mode normal

Graves (Bass) : -12 ~ +12dB
Aigus (Treble) : -12 ~ +12dB
Balance : L15 ~ R15
Équilibreur (Fader) : R15 ~ F15

- *Si vous n'exécutez aucune opération dans les 5 secondes, le mode normal est automatiquement rétabli.*

**2** **Tournez le Rotary encoder jusqu'à obtenir le son souhaité dans chaque mode.**

## Préréglages de l'égaliseur (d'usine)

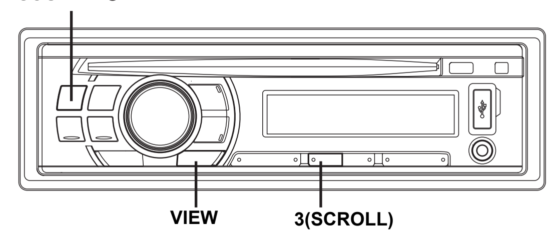
6 réglages d'égaliseur sont préréglés en usine pour convenir à divers sources musicales.

**Appuyez plusieurs fois sur SOUND jusqu'à ce que le réglage d'égaliseur souhaité s'affiche.**

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'égaliseur affiche les caractéristiques du préréglage sélectionné.

FLAT(OFF) → ROCK → POP → JAZZ → VOCAL → CLUB → FLAT(OFF)

# Autre fonctions




## Affichage du texte

Les informations textuelles, notamment le nom du disque et de la piste, s'affichent lors de la lecture d'un disque compatible CD-texte. Il est également possible d'afficher le nom de dossier, le nom de fichier, le tag, etc., pendant la lecture des fichiers MP3.

**Appuyer sur VIEW.**
L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

- *Pour faire défiler le texte, appuyez sur 3(SCROLL).*

***Affichage en mode Radio :***

**S'il existe un nom de la chaîne de programmes (PS)**
PS (nom de la chaîne de programmes)*[1] → RADIO-TEXTE → PS (nom de la chaîne de programmes)

**S'il n'existe pas de nom de la chaîne de programmes (PS) :**
FRÉQUENCE → RADIO-TEXTE → FRÉQUENCE

***Affichage en mode CD :***

N° DE LA PISTE/TEMPS ÉCOULÉ → TEXTE (NOM DU DISQUE)*[2] → TEXTE (NOM DE LA PISTE)*[2] → N° DE LA PISTE/TEMPS ÉCOULÉ

***Affichage en mode MP3 :***

N° DU DOSSIER/N° DU FICHIER → TEMPS ÉCOULÉ → NOM DU DOSSIER → NOM DU FICHIER → NOM DE L'ALBUM*[3] → NOM DU MORCEAU*[3]/NOM DE L'ARTISTE*[3] → N° DU DOSSIER/N° DU FICHIER

*[1] *Si vous maintenez la touche* **VIEW** *enfoncée pendant au moins 2 secondes en mode d'affichage PS, la fréquence s'affiche alors pendant 5 secondes.*
*[2] *affiché pendant la lecture d'un disque avec CD-texte.*
*[3] *tag ID3*
*Si un fichier MP3 contient un tag ID3, les informations de celui-ci s'affichent (par exemple le nom du morceau, de l'artiste et de l'album). Toutes les autres données de tag sont ignorées.*

### À propos du "Texte"

***Texte :***
Les CD compatibles texte contiennent des informations sous forme de texte telles que le nom de disque et le nom de piste. De telles informations sont appelées "texte".

- *Certains caractères peuvent ne pas être correctement affichées par cet appareil, suivant le type de caractère.*
- *L'indication "NO TEXT" apparaît sur l'affichage lorsque les informations de texte ne sont pas compatibles avec cet appareil.*
- *Les informations de texte ou de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.*

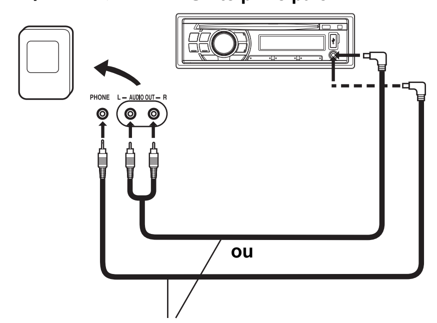
## Utilisation de la prise d'entrée AUX avant

Vous pouvez connecter un lecteur portable de musique, etc. en le branchant simplement à la prise d'entrée du panneau avant. Un câble adaptateur en option est nécessaire (cordon RCA - mini-jack 3,5mm ou mini-jack 3,5mm - mini-jack 3,5mm).

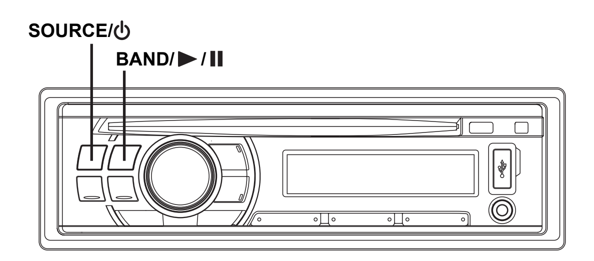
**Appuyez sur SOURCE/⏻ et sélectionnez le mode AUX pour écouter votre lecteur portable.**

RADIO → CD*[1] → USB*[2] → AUX → RADIO

*[1] *s'affiche uniquement lorsqu'un disque a été inséré.*
*[2] *s'affiche uniquement lorsqu'une clé USB est branchée.*



# Clé USB (en option)




## Clé USB (en option)

Vous pouvez brancher une clé USB sur cet appareil. Si vous branchez une clé USB, la lecture des fichiers situés sur la clé se commande à partir de cet appareil.

- *Les commandes de lecture de fichiers sur une clé USB ne fonctionnent que lorsqu'une clé USB est branchée.*

## Lecture de fichiers MP3 avec la clé USB (en option)

Si vous branchez une clé USB contenant des fichiers MP3, vous pouvez lire ces fichiers sur cet appareil.

**1 Appuyez sur SOURCE/⏻ pour passer en mode USB AUDIO.**
Le mode change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

RADIO → CD*1 → USB*2 → AUX → RADIO

*1 *s'affiche uniquement lorsqu'un disque a été inséré.*
*2 *s'affiche uniquement lorsqu'une clé USB est branchée.*

**2 Pour interrompre la lecture, appuyez sur BAND/ ▶/❚❚ .**
Appuyez de nouveau sur **BAND/▶/❚❚** pour reprendre la lecture.

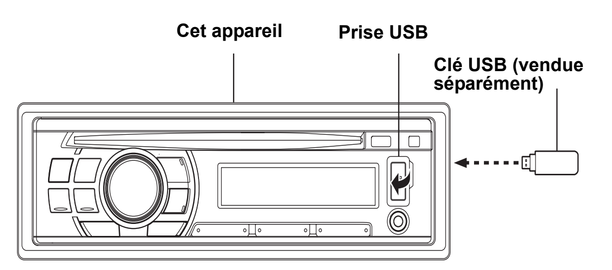
- *Le dossier racine est représenté par "ROOT" en mode de recherche par nom de dossier.*
- *La lecture des fichiers de la clé USB s'effectue à l'aide des mêmes commandes et modes que la lecture de CD contenant des fichiers MP3. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "CD/MP3".*
- *Avant de débrancher la clé USB, veillez à changer de source ou à activer le mode pause.*
- *Pendant la lecture d'un fichier VBR (débit binaire variable), le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.*

## Branchement de la clé USB (en option)

**Pour brancher la clé USB**

**1 Ouvrez le volet de la prise USB.**

**2 Branchez la clé USB directement sur la prise USB.**




**Pour retirer la clé USB**

**1 Tirez délicatement sur la clé USB pour la retirer de la prise USB.**

**2 Fermez le volet de la prise USB.**

- *Passez à une source autre que le mode clé USB avant de retirer la clé USB. Si la clé USB est débranchée en mode USB, les données risque d'être endommagées.*
- *Lors du retrait de la clé USB, tirez-la bien droit.*
- *Si aucun son n'est émis ou si la clé USB n'est pas reconnue lorsqu'elle est branchée, retirez la clé USB puis rebranchez-la.*
- *Après avoir retiré la clé USB, fermez le volet de la prise USB afin d'éviter que de la poussière ou des objets ne pénètrent à l'intérieur et entraînent un dysfonctionnement.*

## À propos des fichiers MP3 de la clé USB

***Lecture de fichiers MP3***

Les fichiers MP3 sont préparés, puis enregistrés sur la clé USB. Cet appareil peut reconnaître au moins 999 dossiers (dossier racine compris) et 255 fichiers par dossier enregistrés sur la clé USB. Si une clé USB dépasse ces limites, elle risque de ne pas pouvoir être lue.
La lecture d’un fichier ne doit pas dépasser 1000 minutes.

***Supports pris en charge***

Cet appareil prend en charge les clés USB.

***Systèmes de fichiers correspondants***

Cet appareil prend en charge les clés USB formatées en FAT 12/16/32.

# Informations

## En cas de problème

En cas problème, éteignez l'appareil puis rallumez-le. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle suivante. Ce guide devrait vous aider à repérer tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les branchements du reste du système ou consultez votre revendeur Alpine agréé.

### Problèmes communs

#### Fonctions inopérantes ou absence d'affichage

- Le contact du véhicule n'est pas mis.
  - Lorsque l'appareil est raccordé conformément aux instructions, il ne fonctionne pas si le contact du véhicule n'est pas mis.
- Mauvais raccordement du fil d'alimentation (rouge) et du fil de la batterie (jaune).
  - Vérifiez les raccordements du fil d'alimentation et du fil de la batterie.
- Fusible grillé.
  - Vérifiez le fusible de l'appareil et si nécessaire, remplacez-le par un fusible d'ampérage approprié.

### Radio

#### Réception des stations impossible.

- Absence d'antenne ou raccordement ouvert du câble d'antenne.
  - Vérifiez que l'antenne est correctement raccordée ; remplacez l'antenne ou le câble d'antenne si nécessaire.

#### Réception des stations impossible en mode de recherche automatique.

- Si vous vous trouvez dans une région où le signal est fort, il se peut que l'antenne ne soit pas correctement mise à la masse ou raccordée.
  - Vérifiez les raccordements de l'antenne ; vérifiez qu'elle est correctement mise à la masse et que sa position de montage est correcte.
- La longueur de l'antenne n'est peut-être pas appropriée.
  - Vérifiez que l'antenne est complètement déployée ; si l'antenne est endommagée, remplacez-la par une neuve.

#### Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne n'est pas appropriée.
  - Déployez complètement l'antenne et remplacez-la si elle est endommagée.
- L'antenne n'est pas correctement mise à la masse.
  - Vérifiez que l'antenne est correctement mise à la masse et que sa position de montage est correcte.

### CD

#### Le lecteur de CD ne fonctionne pas

- La température dépasse +70°C pour le CD.
  - Attendez que la température intérieure du véhicule (ou du coffre) baisse.

#### Le son de lecture du disque est irrégulier.

- Condensation d'humidité à l'intérieur du module CD.
  - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

#### Insertion de CD impossible.

- Le lecteur contient déjà un CD.
  - Éjectez le CD et retirez-le.
- Le CD est mal inséré.
  - Veillez à insérer le disque conformément aux instructions décrites à la section relative au fonctionnement du lecteur CD.

#### Recherche rapide vers l'avant/vers l'arrière impossible.

- Le CD est endommagé.
  - Éjectez le CD et jetez-le ; l'utilisation d'un disque endommagé peut altérer le mécanisme de l'appareil.

#### Sautes de son dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
  - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque très sale.
  - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
  - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
  - N'utilisez pas de disque de nettoyage pour lentille disponible dans le commerce. Consultez votre revendeur Alpine le plus proche.

#### Sautes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
  - Nettoyez le disque ; tout disque endommagé doit être remplacé.

#### Écrans d'erreur (lecteur CD intégré seulement).

- Erreur mécanique.
  - Appuyez sur ⏏. Une fois que l'indication d'erreur a disparu, réintroduisez le disque. Si la solution mentionnée ci-dessus ne résout pas le problème, consultez le revendeur Alpine le plus proche.

#### Lecture de CD-R/CD-RW impossible.

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
  - Procédez à la finalisation et essayez à nouveau de lire le disque.

### MP3

#### Le fichier MP3 n'est pas lu.

- Une erreur de gravure s'est produite. Le format MP3 n'est pas compatible.
  - Assurez-vous que le CD a été gravé dans un format pris en charge. Reportez-vous à la section "À propos des données MP3" puis procéder à la réécriture dans un format pris en charge par cet appareil.

## Messages d'erreurs liés au lecteur CD.

### CD ERR1

- Le disque est sale ou à l'envers.
  - Appuyez sur la touche ⏏ et éjectez le CD.
    Si le disque ne s'éjecte pas, consultez votre revendeur Alpine.

### CD ERR2

- Le disque est rayé.
  - Appuyez sur la touche ⏏ et éjectez le CD.
    Si le disque ne s'éjecte pas, consultez votre revendeur Alpine.

### CD ERR3

- Erreur mécanique.
  - Consultez votre revendeur Alpine.

### CD ERR4

- Un taux d'échantillonnage/débit binaire non pris en charge par l'appareil est utilisé.
  - Utilisez un taux d'échantillonnage/débit binaire pris en charge par l'appareil.

## Messages d'erreurs liés à la clé USB

### USB ERR1

- La clé USB ne contient aucun morceau (fichier).
  - Branchez la clé USB après y avoir enregistré des morceaux (fichiers).
- Une clé USB non prise en charge par l'appareil est branchée.
  - Branchez une clé USB prise en charge par l'appareil.

### USB ERR2

- Un courant anormal circule vers la clé USB (un message d'erreur peut s'afficher si la clé USB branchée est incompatible avec l'appareil).
  La clé USB ne fonctionne pas ou est en court-circuit.
  - Débranchez la clé USB puis éteignez et rallumez l'appareil.
    Branchez une autre clé USB.

### USB ERR3

- Erreur de communication.
  - Coupez le contact puis remettez-le.

### USB ERR4

- Un taux d'échantillonnage/débit binaire non pris en charge par l'appareil est utilisé.
  - Utilisez un taux d'échantillonnage/débit binaire pris en charge par l'appareil.

# Caractéristiques techniques

## SECTION DU TUNER (RÉCEPTEUR) FM

| | |
|---|---|
| Plage de syntonisation | 87,5-108,0 MHz |
| Sensibilité utilisable en mode mono | 0,7 µV |
| Sélectivité du canal de remplacement | 80 dB |
| Rapport signal/bruit | 65 dB |
| Séparation stéréo | 35 dB |
| Rapport de captage | 2,0 dB |

## SECTION DU TUNER MW

| | |
|---|---|
| Plage de syntonisation | 531-1602 kHz |
| Sensibilité (norme IEC) | 25,1 µV / 28 dB |

## SECTION DU TUNER LW

| | |
|---|---|
| Plage de syntonisation | 153-281 kHz |
| Sensibilité (norme IEC) | 31,6 µV / 30 dB |

## SECTION DU LECTEUR CD

| | |
|---|---|
| Gamme d'échantillonnage | Suréchantillonnage x8 |
| Convertisseur N/A | CNA 1 bit |
| Tête de lecture | Photo-détecteur 3 faisceaux |
| Source optique | Diode laser |
| Longueur d'onde | 790 nm |
| Puissance du laser : | CLASSE I |
| Réponse en fréquence | 20-20 000 Hz (±1dB) |
| Rapport signal/bruit | 96 dB |
| Distorsion harmonique totale | 0,01% (à 1 kHz) |
| Fluctuation de vitesse | Inférieure aux limites mesurables |
| Séparation des canaux | 85 dB |

## SECTION DE LA CLE USB

| | |
|---|---|
| Configuration USB requise | USB 1.1/2.0 |
| Consommation maximale | 500 mA |

## Entrée AUX avant

| | |
|---|---|
| Impédance d'entrée | 10 kohms |
| Entrée externe admissible | 2,0 V |
| Prises | Mini-jack φ stéréo 3,5 mm |

## GÉNÉRALITÉS

| | |
|---|---|
| Alimentation | 12 V CC (11-16 V admissible) Tension d'essai 14,4 V Pôle négatif relié à la masse |
| Consommation | Inférieure à 2,1 A (mode CD ; 0,5 W x 4) |
| Puissance de sortie maximum | 50 W × 4 (à 1 kHz) Puissance de sortie maximum |
| de commande du volume | 18 W × 4 (1 kHz, 1%, 4 ohms) |
| Impédance des enceintes | 4-8 ohms |
| Tension du pré-ampli | 2 V (mode CD, 1 kHz, 0dB) |
| Impédance du pré-ampli | 200 ohms |
| Dimensions (L × H × P) | 178 × 50 × 160 mm |
| Poids | 1,2 kg |

- *En raison des améliorations que nous apportons continuellement à nos produits, les caractéristiques techniques et la conception peuvent être modifiées sans avis préalable.*

# Installation et raccordements

**Avant d'installer ou de raccorder votre appareil, lisez attentivement les informations ci-dessous ainsi que la section "Mode d'emploi" de ce manuel pour savoir comment utiliser correctement l'appareil.**

##  Avertissement

### EFFECTUER CORRECTEMENT LES RACCORDEMENTS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

### À UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES À MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

### AVANT D'EFFECTUER TOUT RACCORDEMENT, DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

### NE PAS COINCER LES CÂBLES AVEC DES OBJETS VOISINS.

Positionnez les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

### NE PAS DÉNUDER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.

N'enlevez jamais la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de l'intensité de courant admissible et, par conséquence, d'incendie ou de choc électrique.

### NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CÂBLES LORS DU PERÇAGE DES TROUS.

Lors du perçage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veillez à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant, de réservoir ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution pourrait provoquer un incendie.

### NE PAS UTILISER D'ÉCROUS NI DE BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES MISES À LA MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne doivent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces pièces pourrait désactiver le système de contrôle du véhicule et provoquer un incendie, etc.

### GARDER LES PETITS OBJETS TELS QUE LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets pourrait entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

### NE PAS INSTALLER L'APPAREIL À DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

Une telle installation pourrait obstruer la vision du conducteur ou gêner ses mouvements, etc., et provoquer un accident grave.

## Attention

### FAIRE INSTALLER L'APPAREIL ET LES CÂBLES PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Afin de garantir la sécurité, faites installer cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

### UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Assurez-vous de n'utiliser que les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres pièces que celles spécifiées risquerait d'endommager l'appareil au niveau interne ou de rendre son installation non sécurisée. Les pièces utilisées risqueraient de se desserrer et de provoquer des dommages ou un dysfonctionnement de l'appareil.

### FAIRE CHEMINER LES CÂBLES DE MANIERE Â CE QU'IL NE SOIENT PAS COINCÉS PAR UNE ARÊTE METALLIQUE COUPANTE.

Faites cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails de siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela permettra d'éviter de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble doit passer dans un orifice métallique, utilisez un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

### NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIÉREUX.

Évitez d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à une forte quantité de poussière. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risquerait de provoquer un dysfonctionnement.

# Précautions

- Veillez à débrancher le câble de la borne négative (–) de la batterie avant d'installer votre CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR. Les risques de dommages causés par un court-circuit seront ainsi réduits.
- Veillez à raccorder les fils à codes couleur selon le schéma de raccordement. De mauvais raccordements pourraient entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lorsque vous raccordez les fils au système électrique du véhicule, faites attention aux composants installés en usine (comme l'ordinateur de bord). N'essayez pas d'alimenter l'appareil en le raccordant aux fils de ces appareils. Lorsque vous raccordez le CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR au boîtier de fusibles, assurez-vous que le fusible du circuit destiné au CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR soit d'ampérage approprié. Autrement, l'appareil et/ou le véhicule pourraient être endommagés. En cas de doute, consultez votre revendeur Alpine.
- Le CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR utilise des jacks femelles de type RCA pour le raccordement à d'autres appareils (par ex. amplificateur) munis de prises RCA. Vous aurez éventuellement besoin d'un adaptateur pour le relier à d'autres appareils. Le cas échéant, contactez votre revendeur Alpine qui vous conseillera à ce sujet.
- Veillez à raccorder le cordon négatif (–) de l'enceinte à la borne négative (–) de l'enceinte . Ne connectez jamais les câbles d'enceintes des voies gauche et droite l'un à l'autre ou au corps du véhicule.

**IMPORTANT**

Notez le numéro de série de l'appareil dans l'espace prévu ci-contre et conservez-le en permanence. La plaque de numéro de série est située sous l'appareil.

NUMÉRO DE SÉRIE : ______________________

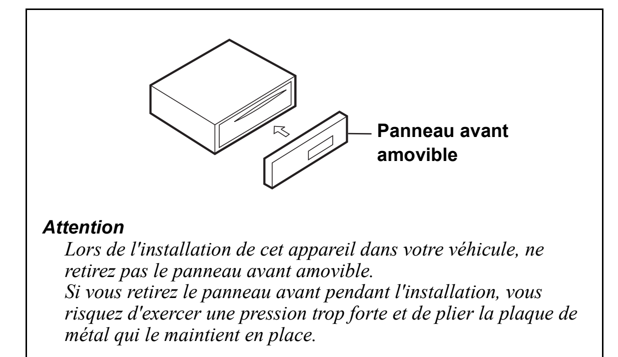
DATE D'INSTALLATION : ______________________

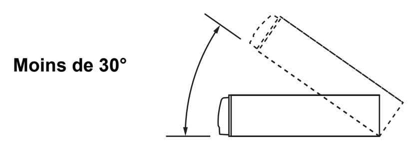
TECHNICIEN INSTALLATEUR : ______________________

LIEU D'ACHAT : ______________________

# Installation

***Attention***
*N'obstruez pas le dissipateur thermique de l'appareil, car cela empêcherait l'air de circuler. En cas d'obstruction, une surchauffe interne pourrait se produire et provoquer un incendie.*



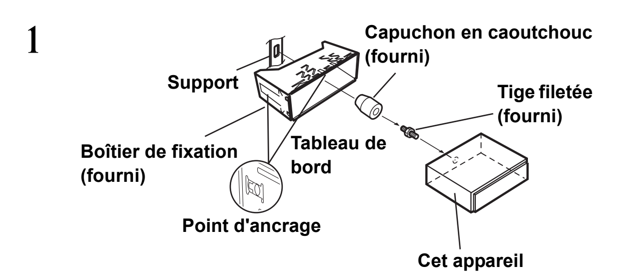




***Attention***
*Lors de l'installation de cet appareil dans votre véhicule, ne retirez pas le panneau avant amovible.*
*Si vous retirez le panneau avant pendant l'installation, vous risquez d'exercer une pression trop forte et de plier la plaque de métal qui le maintient en place.*

- *L'unité principale doit être fixée à moins de 30 degrés du plan horizontal, de l'arrière vers avant.*

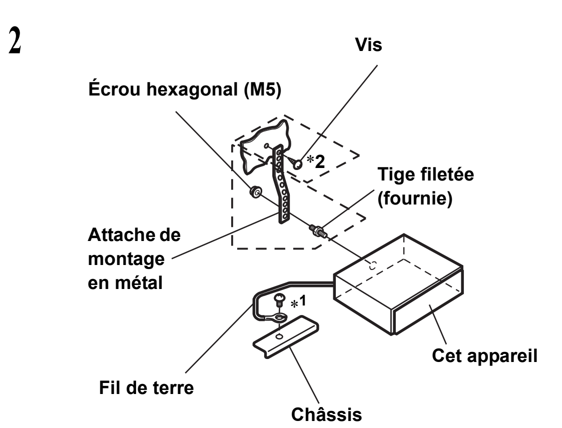
Moins de 30°

1




**Retirez le boîtier de fixation de l'unité principale (voir "Retrait").**

2




**Renforcez l'unité principale à l'aide d'une attache de montage en métal (non fournie). Fixez le fil de terre de l'appareil à un élément métallique propre à l'aide d'une vis (*1) déjà fixée au châssis du véhicule.**

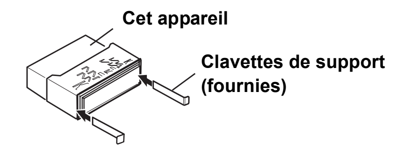
- *Pour la vis marquée *2, utilisez une vis appropriée à l'emplacement de montage choisi.*

**Raccordez chaque fil d'entrée d'amplificateur au fil de sortie correspondant à l'arrière gauche du CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR. Raccordez tous les autres fils du CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR selon les indications de la section Raccordements.**

3 **Faites glisser le CDE-130R/CDE-130RM/CDE-130RR dans le tableau de bord jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Cela permet de s'assurer que l'appareil est correctement bloqué et qu'il ne risque pas de sortir accidentellement du tableau de bord. Installez le panneau avant amovible.**

## Retrait

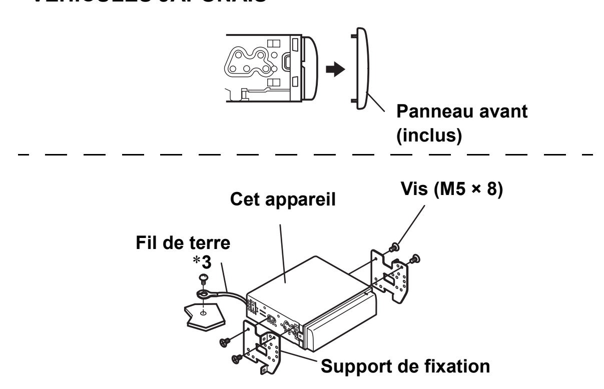
1. Retirez le panneau avant amovible.
2. Insérez les clavettes de support dans l'appareil le long des guides situés des deux côtés de l'appareil. Vous pouvez alors retirer l'appareil du boîtier de fixation.




3. Extrayez l'appareil du tableau de bord en le maintenant déverrouillé.

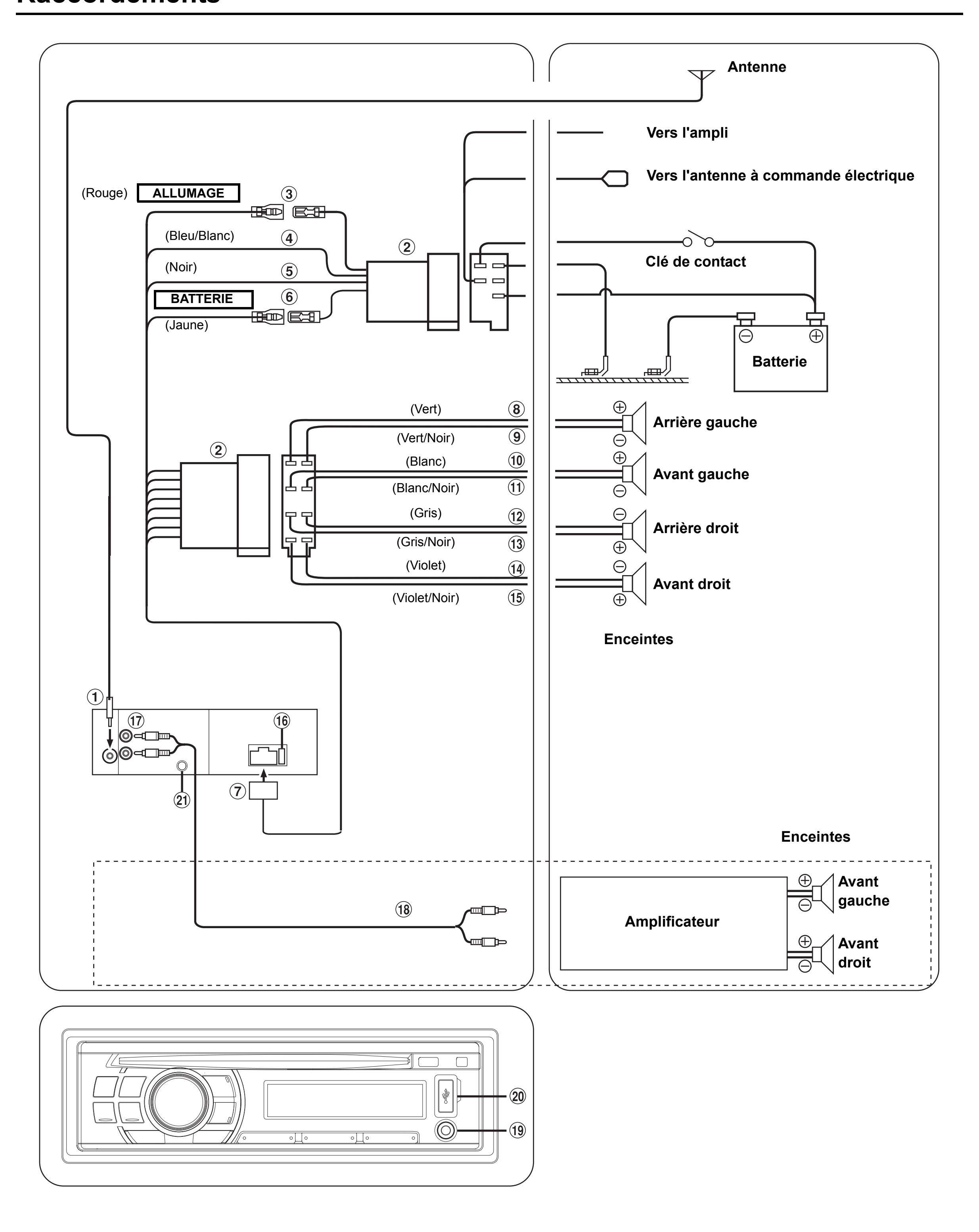
### <VÉHICULES JAPONAIS>

Panneau avant (inclus)




*Fixer le fil de terre de l'appareil à un élément métallique propre à l'aide d'une vis (*3) déjà fixée au châssis du véhicule.*

## Raccordements



① **Réceptacle de l'antenne**

② **Connecteur ISO**

③ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**
Raccordez ce fil à une borne ouverte du boîtier de fusibles du véhicule ou à une autre source d'alimentation inutilisée qui fournit une tension positive (+) de 12V uniquement lorsque le contact est mis ou sur la position accessoire.

④ **Fil d'antenne à commande électrique (Bleu/Blanc)**
Raccordez ce fil à la borne +B de votre antenne à commande électrique, le cas échéant.

***Remarque***

- *Ce fil ne doit être utilisé que pour commander l'antenne à commande électrique du véhicule. Ne l'utilisez pas pour mettre sous tension un amplificateur, un processeur de signal, etc.*

⑤ **Fil de terre (Noir)**
Raccordez ce fil à une bonne masse mécanique sur le véhicule. Veillez à effectuer le raccordement sur du métal nu et fixez-le fermement à l'aide de la vis à tôle fournie.

⑥ **Fil de batterie (Jaune)**
Raccordez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.

⑦ **Connecteur d'alimentation électrique ISO**

⑧ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (+) (Vert)**

⑨ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (−) (Vert/Noir)**

⑩ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (+) (Blanc)**

⑪ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (−) (Blanc/Noir)**

⑫ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (−) (Gris)**

⑬ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (+) (Gris/Noir)**

⑭ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (−) (Violet)**

⑮ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (+) (Violet/Noir)**

⑯ **Porte-fusibles (15 A)**

⑰ **Prises RCA de sortie des enceintes avant**
Le ROUGE à droite et le BLANC à gauche.

⑱ **Câble d'extension RCA (vendu séparément)**

⑲ **Prise d'entrée AUX avant**
Cette prise permet de brancher un appareil audio externe (comme un lecteur portable), en utilisant un câble d'adaptation disponible dans le commerce.

⑳ **Prise USB**
Pour connecter une clé USB (vendue séparément).

㉑ **Connecteur d'interface de télécommande au volant**
Vers le boîtier d'interface de la télécommande au volant. Vous pouvez faire fonctionner cette unité à partir de l'unité de commande du véhicule quand un boîtier d'interface de télécommande au volant Alpine (option) est branché. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur Alpine.

**Afin d'éviter que des bruits externes ne parasitent l'installation audio.**

- Positionnez l'appareil et acheminez les fils en les éloignant de 10 cm au moins du faisceau de câbles du véhicule.
- Éloignez les fils d'alimentation de la batterie le plus possible des autres fils.
- Raccordez fermement le fil de terre à un élément métallique nu (si nécessaire, enlevez la peinture, les saletés ou la graisse) du châssis du véhicule.
- Si vous ajoutez un filtre anti-parasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Votre revendeur Alpine peut vous proposer différents modèles de filtres anti-parasites. Pour plus d'informations, contactez-le.
- Votre revendeur Alpine connaît parfaitement les mesures à prendre pour éviter les bruits parasites. N'hésitez donc pas à le consulter.